

(iii) transactions by Canada Post Corporation, including payment and transfers to common carriers and other postal administrations, incident to the receipt or transmission of personal correspondence (lettermail, postcards and printed papers) referred to in subparagraph (i) or (ii). SOR/93-211 effective 27/04/93

11. No person in Canada and no Canadian outside Canada shall knowingly do anything that causes, assists or promotes, or is intended to cause, assist or promote, any act or thing prohibited by sections 4 to 10. SOR/93-211 effective 27/04/93

Exclusions

12. Notwithstanding sections 4 to 11, the following acts or things are not prohibited by these Regulations:

- (a) activities related to the United Nations Protection Force (UNPROFOR), the Conference on Yugoslavia or the European Community Monitor Mission;
- (b) the export, transshipment or carriage by ship or aircraft of goods consigned to the Canadian Embassy in Belgrade;
- (c) the importation into Canada, transshipment or carriage by ship or aircraft of personal or settlers' effects that are exported from the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) on or after June 3, 1992;
- (d) any transaction in respect of the bank account of the Embassy of the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) in Ottawa that is used for the regular business of the Embassy; and
- (e) any transaction in respect of the bank accounts of the Canadian Embassy in Belgrade and of the Canada-based Embassy staff on duty in the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro).

Offences and Punishment

13. Every person who contravenes any provision of sections 4 to 11 is guilty of an offence and liable

- (a) on summary conviction, to a fine not exceeding two hundred dollars or to imprisonment for a term not exceeding three months, or to both; or
- (b) on conviction on indictment, to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding five years, or to both.

14. Notwithstanding sections 4 to 11, no person commits an offence under these Regulations by doing any act or thing prohibited by these Regulations if, before that person does that act or thing, the Secretary of State for External Affairs issues a certificate stating that, in the opinion of the Secretary of State for External Affairs,

- (a) the Security Council Resolutions do not intend that such acts or things be prohibited;
- (b) such acts or things have been approved by the United Nations Security Council or by the Committee of the Security Council; or
- (c) such acts or things are performed with respect to the import to, the export from or the transshipment through the United Nations Protected Areas in the Republic of Croatia

(iii) toute transaction effectuée par la Société canadienne des postes, y compris les paiements et les transferts à des transporteurs publics et à d'autres administrations postales, qui se rapporte à la réception ou à la transmission de pièces de correspondance personnelle (lettres, cartes postales et imprimés) mentionnées aux sous-alinéas (i) ou (ii). DORS/93-211 en vigueur le 27/04/93

11. Il est interdit à toute personne au Canada et à tout Canadien à l'étranger de faire sciemment quoi que ce soit qui occasionne, facilite ou favorise, ou qui vise à occasionner, à faciliter ou à favoriser, tout acte interdit par les articles 4 à 10. DORS/93-211 en vigueur le 27/04/93

Exclusions

12. Malgré les articles 4 à 11, les actes suivants ne sont pas interdits par le présent règlement :

- a) effectuer des opérations liées aux activités de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU), de la Conférence sur la Yougoslavie ou de la Mission de vérification de la Communauté européenne;
- b) exporter, transborder ou transporter par navire ou aéronef des biens consignés à l'Ambassade du Canada à Belgrade;
- c) importer au Canada, transborder ou transporter par navire ou aéronef des effets personnels ou des effets d'immigrants exportés de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) le 3 juin 1992 ou après cette date;
- d) effectuer des opérations à l'égard du compte de banque de l'Ambassade de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro), à Ottawa, utilisé pour les affaires normales de l'Ambassade;
- e) effectuer toute opération à l'égard des comptes de banque de l'Ambassade du Canada à Belgrade et du personnel canadien de l'Ambassade en poste en République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Infractions et peines

13. Toute personne qui contrevient à l'un des articles 4 à 11 du présent règlement commet une infraction et encourt, sur déclaration de culpabilité:

- a) par procédure sommaire, une amende maximale de deux cents dollars et un emprisonnement maximal de trois mois, ou l'une de ces peines;
- b) par mise en accusation, une amende maximale de cinq mille dollars et un emprisonnement maximal de cinq ans, ou l'une de ces peines.

14. Malgré les articles 4 à 11, nulle personne n'enfreint le présent règlement en commettant un acte interdit par celui-ci si, au préalable, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures a attesté par écrit qu'à son avis :

- a) soit les résolutions du Conseil de Sécurité ne visent pas à interdire un tel acte;
- b) soit un tel acte a été approuvé par le Conseil de Sécurité des Nations Unies ou par le Comité du Conseil de Sécurité;
- c) soit un tel acte est accompli dans le cadre de l'importation, de l'exportation ou du transbordement, à destination, en provenance ou au travers des zones de la République de Croatie qui sont protégées par les Nations Unies ou des zones de la République de Bosnie-Herzégovine qui se trouvent sous le contrôle des forces serbes de Bosnie, et a été